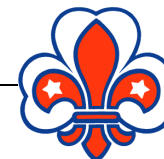


28 Conferencia Mundial de AISG, Bali, Indonesia 2017

Circular 09 – Proposiciones de enmiendas a los Estatutos y Reglamento de AISG

(Una organización para adultos)



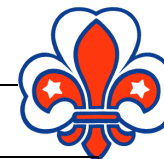
Proposiciones de enmiendas a los Estatutos y Reglamento de AISG, de las ANSG y del Comité Mundial (WCom)

Proposed by	Current text	Proposed amendments	Rationale
Propuesto por	Texto actual	Enmiendas propuestas	Exposición de Motivos
CONSTITUTION - ESTATUTOS			
WCom	<p>ARTICLE 5 Membership</p> <p>3. Criteria and conditions for Full Membership A Full Member of the ISGF is a national adult organisation which: f) consists of at least 125 members;</p>	<p>ARTICLE 5 Membership</p> <p>3. Criteria and conditions for Full Membership A Full Member of the ISGF is a national adult organisation which: f) consists of at least 125 members; However in the case of countries with small population, less than 600.000, the minimum number of members required for Full Membership is set to 100.</p>	The number of members to be proportional to the population of very small countries with a population up to 600.000. This amendment may give an additional motive to AMO countries to gain Full Membership.
WCom	<p>ARTÍCULO 5 Afiliación</p> <p>1. Criterios y condiciones para ser Miembro de Pleno Derecho Un miembro de Pleno Derecho de la AISG es una organización nacional de adultos que: a) Tenga al menos 125 miembros;</p>	<p>ARTÍCULO 5 Afiliación</p> <p>1. Criterios y condiciones para ser Miembro de Pleno Derecho Un miembro de Pleno Derecho de la AISG es una organización nacional de adultos que: Tenga al menos 125 miembros; Sin embargo, en el caso de países con poca población, menos de 600.000, el mínimo número de miembros exigidos para Miembro de Pleno Derecho se establece en 100.</p>	El número de miembros a ser proporcional a la población de los países muy pequeños con una población de hasta 600.000. Esta enmienda puede dar un motivo adicional a los países AMO (asociados) para obtener la afiliación de Pleno Derecho.
WCom	<p>ARTICLE 5 Membership</p> <p>7. Criteria and conditions for Associate Membership An Associate Member of the ISGF is a national adult organisation which fulfils the criteria and the conditions laid down in paragraphs 3 to 5 of this</p>	<p>ARTICLE 5 Membership</p> <p>7. Criteria and conditions for Associate Membership An Associate Member of the ISGF is a national adult organisation which fulfils the criteria and the conditions laid down in paragraphs 3 to 5 of this article, except that, in relation to clause d) of paragraph 3, the minimum period of operation at national level is one year and, in relation to</p>	The number of members to be proportional to the population of very small countries with a population up to 600.000. This amendment may give an additional motive to these countries with CB Groups to become AMO countries.

28 Conferencia Mundial de AISG, Bali, Indonesia 2017

Circular 09 – Proposiciones de enmiendas a los Estatutos y Reglamento de AISG

(Una organización para adultos)

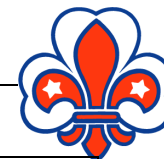


	<p>article, except that, in relation to clause d) of paragraph 3, the minimum period of operation at national level is one year and, in relation to clause f) of the same paragraph, the minimum required is 60 members.</p>	<p>clause f) of the same paragraph, the minimum required is 60 members. However in the case of countries with small population, less than 600.000, the minimum number of members required for Associated Membership is set to 40.</p>	
	<p>ARTÍCULO 5 Afiliación</p> <p>7.Criterios y condiciones para ser Miembro asociado</p> <p>Un miembro asociado de la AISG es una organización nacional de adultos que cumple los criterios y condiciones enunciados en los apartados 3 a 5 del presente artículo; excepto, en lo concerniente al punto d) del apartado 3, la duración mínima de la actividad a nivel nacional es de un año, y en lo concerniente a la letra f) de ese mismo apartado, el número mínimo de miembros exigido es de 60.</p>	<p>ARTÍCULO 5 Afiliación</p> <p>7.Criterios y condiciones para ser Miembro asociado</p> <p>Un miembro asociado de la AISG es una organización nacional de adultos que cumple los criterios y condiciones enunciados en los apartados 3 a 5 del presente artículo; excepto, en lo concerniente al punto d) del apartado 3, la duración mínima de la actividad a nivel nacional es de un año, y en lo concerniente a la letra f) de ese mismo apartado, el número mínimo de miembros exigido es de 60. Sin embargo, en el caso de países con poca población, menos de 600.000, el mínimo número de miembros exigidos para Miembro Asociado se establece en 40.</p>	<p>El número de miembros a ser proporcional a la población de los países muy pequeños con una población de hasta 600.000. Esta enmienda puede dar un motivo adicional a los países con Grupos de rama Central para ser países AMO (asociados).</p>
WCom	<p>ARTICLE 9 World Committee 2. Functions</p> <p>l) to submit to the World Conference a balance sheet, statements of accounts, budgets and a proposal for the annual fee; m) to grant remission or postponement of payment of the</p>	<p>ARTICLE 9 World Committee 2. Functions</p> <p>l) to submit to the World Conference a balance sheet, statements of accounts and budgets (and a proposal for the annual fee: delete); m) to adjust automatically the annual fee according to the inflation. n) to grant remission or postponement of payment of the</p>	<p>For technical reasons</p>

28 Conferencia Mundial de AISG, Bali, Indonesia 2017

Circular 09 – Proposiciones de enmiendas a los Estatutos y Reglamento de AISG

(Una organización para adultos)



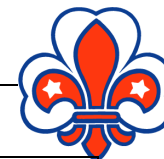
Avenue de la Porte de Hal 38 • B-1060 Bruxelles • Belgique
 Tel/Fax +32 2 511 4695 • E-mail worldbureau@isgf.org • <http://www.isgf.org>
 Comptes: ING : 310-0369433 46 – IBAN : BE33 3100 3694 3346 – BIC : BBRUBEBB

	<p>annual fees; n) to submit reports and proposals to the World Conference; o) to establish Regions, to help in the establishing of Regional Committees, in accordance with the provisions of Article 13, and to maintain close contacts with them; to propose to the World Conference any re-organisation of Regions and Sub-Regions as may be necessary or requested by NSGFs; p) to grant consultative status to such organisations as may be of assistance to the ISGF as approved from time to time by the World Conference; q) to exercise other functions resulting from this Constitution and Bye-laws.</p>	<p>annual fees; o) to submit reports and proposals to the World Conference; p) to establish Regions, to help in the establishing of Regional Committees, in accordance with the provisions of Article 13, and to maintain close contacts with them; to propose to the World Conference any re-organisation of Regions and Sub-Regions as may be necessary or requested by NSGFs; q) to grant consultative status to such organisations as may be of assistance to the ISGF as approved from time to time by the World Conference; r) to exercise other functions resulting from this Constitution and Bye-laws.</p>	
WCom	<p style="text-align: center;">Artículo 9 El Comité Mundial 2. Funciones</p> <p>l) someter a la Conferencia Mundial el balance, los estados de cuentas y presupuestos y una propuesta sobre el monto de la cuota anual; m) conceder el aplazamiento o la condonación de cuotas anuales atrasadas; n) presentar informes y propuestas a la Conferencia Mundial; o) crear Regiones, promover el establecimiento de Comités Regionales en conformidad con lo</p>	<p style="text-align: center;">Artículo 9 El Comité Mundial 2. Funciones</p> <p>l) someter a la Conferencia Mundial el balance, los estados de cuentas y presupuestos (y una propuesta sobre el monto de la cuota anual: eliminar); m) ajustar automáticamente la cuota anual de acuerdo con la inflación; n) conceder el aplazamiento o la condonación de cuotas anuales atrasadas; o) presentar informes y propuestas a la Conferencia Mundial; p) crear Regiones, promover el establecimiento de Comités Regionales en conformidad con lo dispuesto en el artículo 13, y mantener un estrecho contacto con ellos; proponer a</p>	<p>Por razones técnicas</p>

28 Conferencia Mundial de AISG, Bali, Indonesia 2017

Circular 09 – Proposiciones de enmiendas a los Estatutos y Reglamento de AISG

(Una organización para adultos)



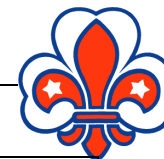
Avenue de la Porte de Hal 38 • B-1060 Bruxelles • Belgique
 Tel/Fax +32 2 511 4695 • E-mail worldbureau@isgf.org • <http://www.isgf.org>
 Comptes: ING : 310-0369433 46 – IBAN : BE33 3100 3694 3346 – BIC : BBRUBEBB

	<p>dispuesto en el artículo 13, y mantener un estrecho contacto con ellos; proponer a la Conferencia Mundial la reorganización de las Regiones y Sub-Regiones en el caso necesario o a la solicitud de las ANSG;</p> <p>p) otorgar un estatus consultivo a las organizaciones que puedan ayudar a la AISG siguiendo las posibles decisiones de la Conferencia Mundial;</p> <p>q) ejercer cuales quiera otras funciones resultantes de estos Estatutos y del Reglamento.</p>	<p>la Conferencia Mundial la reorganización de las Regiones y Sub-Regiones en el caso necesario o a la solicitud de las ANSG;</p> <p>q) otorgar un estatus consultivo a las organizaciones que puedan ayudar a la AISG siguiendo las posibles decisiones de la Conferencia Mundial;</p> <p>r) ejercer cuales quiera otras funciones resultantes de estos Estatutos y del Reglamento.</p>	
WCom	<p>ARTICLE 9 World Committee 3- Composition The World Committee shall be composed of:</p> <p>a) Voting members Eight members to be elected by secret ballot by the World Conference from a list of nominees submitted by Full Members; at no time shall more than one elected member from any NSGF serve on the World Committee.</p> <p>b) Non-voting members i. The Secretary General of the ISGF or his/her representative, as an ex-officio member of the World Committee and of all its Sub-committees.</p>	<p>ARTICLE 9 World Committee 3- Composition The World Committee shall be composed of:</p> <p>a) Voting members Six members to be elected by secret ballot by the World Conference from a list of nominees submitted by Full Members; at no time shall more than one elected member from any NSGF serve on the World Committee.</p> <p>b) Non-voting members i. The Secretary General of the ISGF or his/her representative, as an ex-officio member of the World Committee and of all its Sub-committees. ii. The Treasurer of the ISGF, as an ex-officio member of the World Committee; iii. Project leaders as may be felt necessary, appointed as in paragraph 2, j) of this article. iv. A member appointed by the World Board of WAGGGS and a member appointed by the World Committee of WOSM</p>	<p>It is considered that 6 WCom members is a reasonable number and it is less costly for the organization. It will also give the opportunity to involve the Chairmen of the Regions in the works of the Committee when it is needed and feasible. This proposal is submitted with an immediate effect and will have direct consequences on the number of elected WCom members 2017-2020: only 3 members will be elected, and only one election will take place.</p>

28 Conferencia Mundial de AISG, Bali, Indonesia 2017

Circular 09 – Proposiciones de enmiendas a los Estatutos y Reglamento de AISG

(Una organización para adultos)



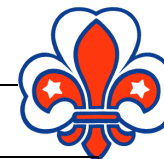
	<p>ii. The Treasurer of the ISGF, as an ex-officio member of the World Committee;</p> <p>iii. Project leaders as may be felt necessary, appointed as in paragraph 2, j) of this article.</p> <p>iv. A member appointed by the World Board of WAGGGS and a member appointed by the World Committee of WOSM</p>	<p>v. The Chairmen of the ISGF Regional Committees as advisors.</p>	
WCom	<p style="text-align: center;">Artículo 9 El Comité Mundial</p> <p style="text-align: center;">3. Composición</p> <p>El Comité Mundial estará compuesto por los siguientes miembros:</p> <p>a) miembros con derecho a voto:</p> <p>Ocho miembros elegidos en escrutinio secreto por la Conferencia Mundial, de entre una lista de candidatos presentados por las organizaciones Miembros de pleno derecho; en ningún caso o momento más de un miembro elegido de una misma ANSG podrá formar parte del Comité Mundial.</p> <p>b) miembros sin derecho a voto:</p> <p>i. El Secretario General de la AISG o su representante, en calidad de miembro ex officio (en calidad de su cargo) del Comité Mundial y de todos sus Sub-Comités;</p>	<p style="text-align: center;">Artículo 9 El Comité Mundial</p> <p style="text-align: center;">3. Composición</p> <p>El Comité Mundial estará compuesto por los siguientes miembros:</p> <p>c) miembros con derecho a voto:</p> <p>Seis miembros elegidos en escrutinio secreto por la Conferencia Mundial, de entre una lista de candidatos presentados por las organizaciones Miembros de pleno derecho; en ningún caso o momento más de un miembro elegido de una misma ANSG podrá formar parte del Comité Mundial.</p> <p>d) miembros sin derecho a voto:</p> <p>i. El Secretario General de la AISG o su representante, en calidad de miembro ex officio (en calidad de su cargo) del Comité Mundial y de todos sus Sub-Comités;</p> <p>ii. El Tesorero de la AISG, en calidad de miembro ex officio del Comité Mundial;</p> <p>iii. Los administradores o líderes de proyectos, si fuese necesario, nombrados según las disposiciones del apartado 2.i) del presente artículo;</p> <p>iv. Un miembro nombrado por el Consejo Mundial de la AMGE y un miembro nombrado por Comité Mundial de la</p>	<p>Se considera que 6 miembros del WCom es un número razonable y es menos costoso para la organización. También brindará la oportunidad de implicar a los Presidentes de las Regiones en los trabajos del Comité cuando sea necesario y factible. Esta propuesta se presenta con efectos inmediatos y tendrá consecuencias directas sobre el número de miembros electos del WCom 2017-2020: solo se elegirán 3 miembros y solo se llevará a cabo una elección.</p>

Avenue de la Porte de Hal 38 • B-1060 Bruxelles • Belgique
 Tel/Fax +32 2 511 4695 • E-mail worldbureau@isgf.org • <http://www.isgf.org>
 Comptes: ING : 310-0369433 46 – IBAN : BE33 3100 3694 3346 – BIC : BBRUBEBB

28 Conferencia Mundial de AISG, Bali, Indonesia 2017

Circular 09 – Proposiciones de enmiendas a los Estatutos y Reglamento de AISG

(Una organización para adultos)



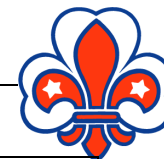
Avenue de la Porte de Hal 38 • B-1060 Bruxelles • Belgique
 Tel/Fax +32 2 511 4695 • E-mail worldbureau@isgf.org • <http://www.isgf.org>
 Comptes: ING : 310-0369433 46 – IBAN : BE33 3100 3694 3346 – BIC : BBRUBEBB

	<ul style="list-style-type: none"> ii. El Tesorero de la AISG, en calidad de miembro ex officio del Comité Mundial; iii. Los administradores o líderes de proyectos, si fuese necesario, nombrados según las disposiciones del apartado 2.i) del presente artículo; iv. Un miembro nombrado por el Consejo Mundial de la AMGE y un miembro nombrado por Comité Mundial de la OMMS. 	<p>OMMS.</p> <p>v. Los Presidentes de los Comités Regionales de AISG como asesores.</p>	
WCom	<p>ARTICLE 9 World Committee 8. Term of office of elected members Elected members shall serve for six years. They shall retire in rotation, four at each triennial World Conference. A retiring member shall be eligible for re-election after a lapse of one triennium.</p>	<p>ARTICLE 9 World Committee 8. Term of office of elected members Elected members shall be elected for a term of office of 3 years and may be eligible for a second mandate of another 3 years. A retiring member shall be eligible for re-election after a lapse of one triennium.</p>	<p>To give the chance to more members to become WCom members and the ones who do not want to continue can retire after a three-year term. The Conference will have the opportunity to assess the performance of the WCom members after the first three years. This proposal is submitted with immediate effect for the new elected members.</p>
WCom	<p>Artículo 9 El Comité Mundial 8. Duración del mandato de los miembros elegidos Los miembros elegidos desempeñarán sus cargos durante</p>	<p>Artículo 9 El Comité Mundial Duración del mandato de los miembros elegidos Los miembros elegidos lo serán por una duración del mandato de 3 años y podrán ser elegibles para un segundo mandato de otros 3 años. Los miembros cesantes solo</p>	<p>Para dar la oportunidad a más miembros de convertirse en miembros del WCom y los que no quieran continuar pueden retirarse después de un período de tres años.</p>

28 Conferencia Mundial de AISG, Bali, Indonesia 2017

Circular 09 – Proposiciones de enmiendas a los Estatutos y Reglamento de AISG

(Una organización para adultos)



	seis años. Cesarán por rotación, cuatro miembros cesantes en cada Conferencia Mundial trienal. Los miembros cesantes solo podrán ser re-elegidos tras un intervalo de tres años.	podrán ser re-elegidos tras un intervalo de tres años.	La Conferencia tendrá la oportunidad de evaluar el desempeño de los miembros del WCom después de los primeros tres años. Esta propuesta se presenta con efectos inmediatos para los nuevos miembros elegidos.
WCom	<p>ARTICLE 14 Amendments to the Constitution 1. Amendments</p> <p>This Constitution may be amended by the World Conference at any of its plenary sessions by a two-thirds majority of the votes cast. Proposals, with reasons, for amendments may only be submitted by Full Members or the World Committee. They shall be received by the World Bureau at least seven months before a meeting of the World Conference and communicated to all NSGFs at least six months before that meeting.</p>	<p>ARTICLE 14 Amendments to the Constitution 1. Amendments</p> <p>This Constitution may be amended by the World Conference at any of its plenary sessions by a two-thirds majority of the votes cast. Proposals, with reasons, for amendments may only be submitted by Full Members or the World Committee.</p> <p>When a proposal is submitted by a Full Member it is a requirement that it is seconded by another Full Member. All proposals shall be received by the World Bureau at least seven months before a meeting of the World Conference and communicated to all NSGFs at least six months before that meeting.</p>	To clearly state the process for submitting proposals for amendments to the Constitution.
WCom	<p>Artículo 14 Enmiendas de los Estatutos 1. Enmiendas</p> <p>Los presentes Estatutos podrán ser enmendados por la Conferencia Mundial en una de sus sesiones plenarias por mayoría de los dos tercios de los votos emitidos. Las proposiciones de enmienda, con la exposición de motivos, solo podrán ser presentadas por los Miembros de</p>	<p>Artículo 14 Enmiendas de los Estatutos 2. Enmiendas</p> <p>Los presentes Estatutos podrán ser enmendados por la Conferencia Mundial en una de sus sesiones plenarias por mayoría de los dos tercios de los votos emitidos. Las proposiciones de enmienda, con la exposición de motivos, solo podrán ser presentadas por los Miembros de pleno derecho o por el Comité Mundial. Cuando una proposición es presentada por un Miembro de Pleno Derecho, es un requisito que sea secundada por otro Miembro de Pleno</p>	Para establecer claramente el proceso de presentación de proposiciones de enmiendas a los Estatutos.



28 Conferencia Mundial de AISG, Bali, Indonesia 2017

Circular 09 – Proposiciones de enmiendas a los Estatutos y Reglamento de AISG (Una organización para adultos)



	pleno derecho o por el Comité Mundial. Las proposiciones de enmienda serán recibidas por la Oficina Mundial al menos siete meses antes de la reunión de la Conferencia Mundial y comunicadas a todas las ANSG al menos seis meses antes de la fecha de esta reunión.	Derecho. Todas las proposiciones serán recibidas por la Oficina Mundial al menos siete meses antes de la reunión de la Conferencia Mundial y comunicadas a todas las ANSG al menos seis meses antes de la fecha de esta reunión.	
WCom	ARTICLE 14 Amendments to the Constitution 2. Sub-amendments Any changes to these amendments shall be submitted with reasons to the World Bureau no less than three months before the meeting of the Conference and communicated to all NSGFs at least two months before that meeting.	ARTICLE 14 Amendments to the Constitution 2. Sub-amendments Any changes to these amendments shall be submitted with reasons, by the World Committee or a Full Member. When the proposed change is submitted by a Full Member it shall be seconded by another Full Member. The Sub-amendment will be received by the World Bureau no less than three months before the meeting of the Conference and communicated to all NSGFs at least two months before that meeting.	To clearly state the process for submitting the proposals for sub-amendments to the Constitution.
WCom	Artículo 14 Enmiendas de los Estatutos 2. Subenmiendas Toda modificación a las proposiciones de enmiendas será sometida, con la exposición de motivos, a la Oficina Mundial, al menos tres meses antes de la reunión de la Conferencia y comunicada a todas las ANG al menos dos meses antes de esa reunión.	Artículo 14 Enmiendas de los Estatutos 2. Subenmiendas Toda modificación a las proposiciones de enmiendas será enviada, con la exposición de motivos, por el Comité Mundial o un Miembro de Pleno Derecho. Cuando el cambio propuesto es enviado por un Miembro de Pleno Derecho, deberá ser secundado por otro Miembro de Pleno Derecho. La Subenmienda será recibida por la Oficina Mundial al menos tres meses antes de la reunión de la Conferencia y comunicada a todas las ANG al menos dos meses antes de esa reunión.	Para establecer claramente el proceso de presentación de proposiciones de sub-enmiendas a los Estatutos.

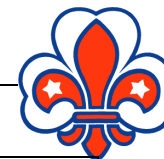
Avenue de la Porte de Hal 38 • B-1060 Bruxelles • Belgique
 Tel/Fax +32 2 511 4695 • E-mail worldbureau@isgf.org • <http://www.isgf.org>
 Comptes: ING : 310-0369433 46 – IBAN : BE33 3100 3694 3346 – BIC : BBRUBEBB



28 Conferencia Mundial de AISG, Bali, Indonesia 2017

Circular 09 – Proposiciones de enmiendas a los Estatutos y Reglamento de AISG

(Una organización para adultos)



Avenue de la Porte de Hal 38 • B-1060 Bruxelles • Belgique
 Tel/Fax +32 2 511 4695 • E-mail worldbureau@isgf.org • <http://www.isgf.org>
 Comptes: ING : 310-0369433 46 – IBAN : BE33 3100 3694 3346 – BIC : BBRUBEBB

BYE-LAW - REGLAMENTO			
WCom	<p>BYE – LAW 7 Amendments to the Bye-Laws 1. Amendments</p> <p>These Bye-Laws may be amended by the World Conference at any of its meetings by a simple majority vote of the Full Members present or represented. Proposals, with reasons, for amendments may only be submitted by Full Members or the World Committee. They shall be received by the World Bureau at least seven months before a meeting of the World Conference and communicated to all NSGFs at least six months before the meeting.</p>	<p>BYE – LAW 7 Amendments to the Bye-Laws 1. Amendments</p> <p>These Bye-Laws may be amended by the World Conference at any of its meetings by a simple majority vote of the Full Members present or represented. Proposals, with reasons, for amendments may only be submitted by the World Committee or Full Members. When a proposal is submitted by a Full Member it is a requirement that it is seconded by another Full Member. All proposals shall be received by the World Bureau at least seven months before a meeting of the World Conference and communicated to all NSGFs at least six months before the meeting.</p>	<p>To clearly state the process for submitting the proposals for amendments to the Bye law.</p>
WCom	<p style="text-align: center;">REGLA 7 Enmiendas al Reglamento 1. Enmiendas</p> <p>El presente Reglamento puede ser enmendado por la Conferencia Mundial en una de sus reuniones por votación de mayoría simple de los Miembros de pleno derecho presentes o representados. Las proposiciones de enmienda, con la exposición de motivos, solo pueden ser presentadas por los Miembros de</p>	<p style="text-align: center;">REGLA 7 Enmiendas al Reglamento 2. Enmiendas</p> <p>El presente Reglamento puede ser enmendado por la Conferencia Mundial en una de sus reuniones por votación de mayoría simple de los Miembros de pleno derecho presentes o representados. Las proposiciones de enmienda, con la exposición de motivos, solo pueden ser presentadas por los Miembros de pleno derecho o por el Comité Mundial. Cuando una proposición es enviada por un Miembro de Pleno Derecho, se necesita que sea secundada por otro Miembro de Pleno Derecho. Todas las</p>	<p>Para establecer claramente el proceso de presentación de proposiciones de enmiendas al Reglamento.</p>





28 Conferencia Mundial de AISG, Bali, Indonesia 2017

Circular 09 – Proposiciones de enmiendas a los Estatutos y Reglamento de AISG (Una organización para adultos)



	pleno derecho o por el Comité Mundial. Las proposiciones de enmienda serán recibidas por la Oficina Mundial al menos siete meses antes de la reunión de la Conferencia Mundial y comunicadas a todas las ANSG al menos seis meses antes de la fecha de esta reunión.	proposiciones serán recibidas por la Oficina Mundial al menos siete meses antes de la reunión de la Conferencia Mundial y comunicadas a todas las ANSG al menos seis meses antes de la fecha de esta reunión.	
WCom	BYE – LAW 7 Amendments to the Bye-Laws 2. Sub-amendments <i>Any changes to these amendments shall be submitted with reasons to the World Bureau no less than three months before the meeting of the Conference and communicated to all NSGFs at least two months before the meeting</i>	BYE – LAW 7 Amendments to the Bye-Laws 2. Sub-amendments Any changes to these amendments shall be submitted, with reasons, by the World Committee or a Full Member. When the proposed change is submitted by a Full Member it shall be seconded by another Full Member. The Sub-amendment will be received by the World Bureau no less than three months before the meeting of the Conference and communicated to all NSGFs at least two months before that meeting.	To clearly state the process for submitting the proposals for sub-amendments to the Bye-law.
WCom	REGLA 7 Enmiendas al Reglamento 2.Subenmiendas Toda modificación a las proposiciones de enmiendas deberá ser sometida, con la exposición de motivos, a la Oficina Mundial, al menos tres meses antes de la reunión de la Conferencia y comunicada a todas las ANG al menos dos meses antes de esa reunión.	REGLA 7 Enmiendas al Reglamento 2.Subenmiendas Toda modificación a las proposiciones de enmiendas deberá ser sometida, con la exposición de motivos, por el Comité Mundial o un Miembro de Pleno Derecho. Cuando el cambio propuesto es enviado por un Miembro de Pleno Derecho, se necesita que sea secundado por otro Miembro de Pleno Derecho. La Sub-enmienda será recibida por la Oficina Mundial, al menos tres meses antes de la reunión de la Conferencia y comunicada a todas las ANG al menos dos meses antes de esa reunión.	Para establecer claramente el proceso de presentación de proposiciones de sub-enmiendas al Reglamento.

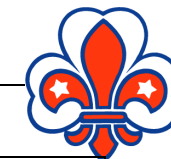
Avenue de la Porte de Hal 38 • B-1060 Bruxelles • Belgique
 Tel/Fax +32 2 511 4695 • E-mail worldbureau@isgf.org • <http://www.isgf.org>
 Comptes: ING : 310-0369433 46 – IBAN : BE33 3100 3694 3346 – BIC : BBRUBEBB



28 Conferencia Mundial de AISG, Bali, Indonesia 2017

Circular 09 – Proposiciones de enmiendas a los Estatutos y Reglamento de AISG

(Una organización para adultos)



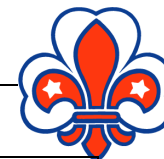
CONSTITUTION - ESTATUTOS			
<p>AUSTRIA Secoded GERMANY</p>	<p>by ARTICLE 8 The World Conference 3. Functions The functions of the World Conference are: j) to adopt the audited balance sheets and statements of accounts of the ISGF;</p>	<p>ARTICLE 8 The World Conference 3. Functions The functions of the World Conference are: j) to adopt the audited balance sheets and statements of accounts of the ISGF after an Audit Performance followed by a discussion.</p>	<p>It is a fact, that many NSGFs, especially in Africa and Asia, pay a very small fee for their members. The argument therefore, that in these countries, they have a very low gross national product. The reality is different, if we have a look on the members there, their status in the society, their personal income and life style. Especially in Europe, we have the biggest number of retired people and members with an income much lower, than the GNP. Nevertheless, they pay the highest level in ISGFs fee system. We are free of envy but it is a kind of fairness especially for our members in the "rich" European countries, but also in other regions.</p>
<p>AUSTRIA Secundada por ALEMANIA</p>	<p>Artículo 8 La Conferencia Mundial 3. Funciones Las funciones de la Conferencia Mundial son : j)aprobar los balances y las cuentas, debidamente verificados, de la AISG;</p>	<p>Artículo 8 La Conferencia Mundial 4. Funciones Las funciones de la Conferencia Mundial son : j)aprobar los balances y las cuentas, debidamente verificados, de la AISG tras una Actuación de Auditoria seguida de discusión.</p>	<p>Es un hecho, que muchas ANSG, especialmente en África y Asia, pagan una cuota muy pequeña para sus miembros. El argumento por lo tanto, es que en estos países, tienen un producto nacional bruto muy bajo. La realidad es diferente, si echamos un vistazo a sus miembros allí, su estatus en la sociedad, sus ingresos</p>

Avenue de la Porte de Hal 38 • B-1060 Bruxelles • Belgique
 Tel/Fax +32 2 511 4695 • E-mail worldbureau@isgf.org • <http://www.isgf.org>
 Comptes: ING : 310-0369433 46 – IBAN : BE33 3100 3694 3346 – BIC : BBRUBEBB

28 Conferencia Mundial de AISG, Bali, Indonesia 2017

Circular 09 – Proposiciones de enmiendas a los Estatutos y Reglamento de AISG

(Una organización para adultos)



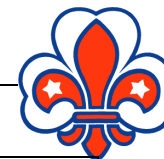
Avenue de la Porte de Hal 38 • B-1060 Bruxelles • Belgique
 Tel/Fax +32 2 511 4695 • E-mail worldbureau@isgf.org • <http://www.isgf.org>
 Comptes: ING : 310-0369433 46 – IBAN : BE33 3100 3694 3346 – BIC : BBRUBEBB

			<p>personales y estilos de vida. Especialmente en Europa, tenemos el mayor número de jubilados y miembros con ingresos mucho más bajos que el PNB. Sin embargo, pagan el nivel más alto en el sistema de cuotas de AISG. No es una cuestión de envidia sino que es una especie de justicia especialmente para nuestros miembros en los "ricos" países europeos, y en otras regiones.</p>
<p>AUSTRIA Secundado by GERMANY</p>	<p>ARTICLE 8 The World Conference 5. Secret ballot Voting concerning the hosting of the following World Conference, the admission of new Members and the cancellation of Membership shall require a secret ballot. Other matters may also be voted upon by secret ballot as decided by the Chairman of the World Conference. Tellers are bound to secrecy.</p>	<p>ARTICLE 8 The World Conference 5. Secret ballot Voting for the new World Committee members. The result of the elections with the number and the percentage of votes for every candidate have to be reported by the Conference Chair to the delegates of the World Conference. Voting concerning the hosting of the following World Conference, the admission of new Members and the cancellation of Membership shall require a secret ballot. Other matters may also be voted upon by secret ballot as decided by the Chairman of the World Conference. Tellers are bound to secrecy: delete.</p>	<p>The actual situation around the elections of the World Committee members is not satisfying because it is undemocratic and not transparent. In the past, there had been elections, where it would have been very interesting to know the exact number and the percentage of votes for every candidate. ISGF is an organisation of adult and mature people and the members are strong enough to accept the result of any voting.</p>
<p>AUSTRIA Secundada por ALEMANIA</p>	<p>Artículo 8 La Conferencia Mundial 5. Escrutinio secreto Las votaciones relativas a la decisión sobre el lugar de la próxima Conferencia Mundial, la admisión de nuevos Miembros y la anulación</p>	<p>Artículo 8 La Conferencia Mundial 5. Escrutinio secreto Votaciones para los nuevos miembros del Comité Mundial. El resultado de las elecciones con el número y porcentaje de votos para cada candidato deberá ser comunicado por el Presidente de la Conferencia a los delegados de la</p>	<p>La situación actual en torno a las elecciones de los miembros del Comité Mundial no es satisfactoria porque es antidemocrática y no transparente. En el pasado, hubo elecciones en las que</p>

28 Conferencia Mundial de AISG, Bali, Indonesia 2017

Circular 09 – Proposiciones de enmiendas a los Estatutos y Reglamento de AISG

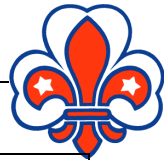
(Una organización para adultos)



	(cancelación) de la afiliación de una organización se realizarán en escrutinio secreto. El Presidente de la Conferencia Mundial podrá decidir que otras cuestiones deban ser votadas en escrutinio secreto. Los escrutadores están obligados a guardar secreto.	Conferencia Mundial. Las votaciones relativas a la decisión sobre el lugar de la próxima Conferencia Mundial, la admisión de nuevos Miembros y la anulación (cancelación) de la afiliación de una organización se realizarán en escrutinio secreto. El Presidente de la Conferencia Mundial podrá decidir que otras cuestiones deban ser votadas en escrutinio secreto. Los escrutadores están obligados a guardar secreto (eliminado).	habría sido muy interesante conocer el número exacto y el porcentaje de votos de cada candidato. AISG es una organización de adultos y personas maduras y los miembros son lo suficientemente fuertes para aceptar el resultado de cualquier votación.
AUSTRIA Secundado GERMANY	by ARTICLE 13 Finances 1. ISGF funds The funds of the ISGF are derived from: a) the annual per capita fees paid by the NSGFs as decided by the World Conference;	ARTICLE 13 Finances 1. ISGF funds The funds of the ISGF are derived from: a) the annual per capita fees paid by the NSGFs as decided by the World Conference. The World Conference has to notice, that all members are equal. All NSGFs have the same rights and have to pay the same fee for their members. That, according to their status as AMO or MO and the number of members in their NSGFs.	It is a fact, that many NSGFs, especially in Africa and Asia, pay a very small fee for their members. The argument therefore, that in these countries, they have a very low gross national product. The reality is different, if we have a look on the members there, their status in the society, their personal income and life style. Especially in Europe, we have the biggest number of retired people and members with an income much lower, than the GNP. Nevertheless, they pay the highest level in ISGFs fee system. We are free of envy but it is a kind of fairness especially for our members in the “rich” European countries, but also in other regions.
AUSTRIA Secundada por ALEMANIA	Artículo 13 Finanzas 1. Fondos de la AISG	Artículo 13 Finanzas 1. Fondos de la AISG	Es un hecho, que muchas ANSG, especialmente en África y Asia, pagan una cuota muy



Avenue de la Porte de Hal 38 • B-1060 Bruxelles • Belgique
 Tel/Fax +32 2 511 4695 • E-mail worldbureau@isgf.org • <http://www.isgf.org>
 Comptes: ING : 310-0369433 46 – IBAN : BE33 3100 3694 3346 – BIC : BBRUBEBB



28 Conferencia Mundial de AISG, Bali, Indonesia 2017

Circular 09 – Proposiciones de enmiendas a los Estatutos y Reglamento de AISG

(Una organización para adultos)



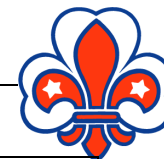
Avenue de la Porte de Hal 38 • B-1060 Bruxelles • Belgique
Tel/Fax +32 2 511 4695 • E-mail worldbureau@isgf.org • <http://www.isgf.org>
Comptes: ING : 310-0369433 46 – IBAN : BE33 3100 3694 3346 – BIC : BRKUBEBB

	<p>Los fondos de la AISG proceden de:</p> <p>a) la cuota anual por persona pagada por las ANSG, al tipo fijado por la Conferencia Mundial;</p>	<p>Los fondos de la AISG proceden de:</p> <p>a) la cuota anual por persona pagada por las ANSG, al tipo fijado por la Conferencia Mundial. La Conferencia Mundial debe percibir que todos los miembros son iguales. Todos las ANSG tienen los mismos derechos y tienen que pagar la misma cuota para sus miembros. Eso, de acuerdo a su estado como AMO (Asociada) o MO (de Pleno Derecho) y el número de miembros en sus ANSG.</p>	<p>pequeña para sus miembros. El argumento por lo tanto, es que en estos países, tienen un producto nacional bruto muy bajo. La realidad es diferente, si echamos un vistazo a sus miembros allí, su estatus en la sociedad, sus ingresos personales y estilos de vida. Especialmente en Europa, tenemos el mayor número de jubilados y miembros con ingresos mucho más bajos que el PNB. Sin embargo, pagan el nivel más alto en el sistema de cuotas de AISG. No es una cuestión de envidia sino que es una especie de justicia especialmente para nuestros miembros en los "ricos" países europeos, y en otras regiones.</p>
<p>AUSTRIA Seconded GERMANY</p> <p>by</p>	<p>ARTICLE 13 Finances 4. Auditing An audited financial statement of accounts shall be submitted annually by the World Committee to all NSGFs.</p>	<p>ARTICLE 13 Finances 4. Auditing An audited financial statement of accounts shall be submitted annually by the World Committee to all NSGFs. The World Conference elects no less than two auditors. In addition to the statement, specified in the first sentence, the auditors have to provide at each World Conference an Audit Performance. Expenses of the auditors (travel and accommodation) shall be reimbursed, if there are some.</p>	<p>Auditing the finances is very important in each organisation/association. The work, done by the elected auditors, is therefore of great responsibility against the members of such an organisation/association. Only at the World Conference, there is a possibility for the delegates to accept the report about the audited finances. Therefore, an Audit Performance has to be provided and presented at each</p>

28 Conferencia Mundial de AISG, Bali, Indonesia 2017

Circular 09 – Proposiciones de enmiendas a los Estatutos y Reglamento de AISG

(Una organización para adultos)



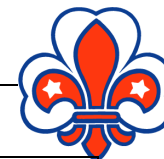
			<p>World Conference to make finances and the use of membership fees more transparent.</p> <p>Auditing the finances of ISGF is at least once a year and the auditors have to come to Brussels to do their duty. It is a kind of fairness to reimburse the expenses of the auditors if necessary and wished by them.</p>
<p>AUSTRIA Secundada por ALEMANIA</p>	<p>Artículo 13 Finanzas 4. Informe certificado (auditoría) Se presentará cada año un informe certificado por los auditores (interventores) de cuentas por parte del Comité Mundial a todas las ANSG.</p>	<p>Artículo 13 Finanzas 4. Informe certificado (auditoría) Se presentará cada año un informe certificado por los auditores (interventores) de cuentas por parte del Comité Mundial a todas las ANSG. La Conferencia Mundial elige no menos de dos auditores. Además de la declaración, especificada en la primera oración, los auditores deben proporcionar en cada Conferencia Mundial una Actuación de Auditoría. Los gastos de los auditores (viajes y alojamiento) les serán reembolsados, si los hubiese.</p>	<p>La auditoría de las finanzas es muy importante en cada organización/asociación. El trabajo, realizado por los auditores electos, es por lo tanto de gran responsabilidad para los miembros de dicha organización/asociación. Sólo en la Conferencia Mundial, existe la posibilidad de que los delegados acepten el informe sobre las finanzas auditadas. Por lo tanto, se debe presentar una Actuación de Auditoría y presentarla en cada Conferencia Mundial para hacer más transparentes las finanzas y el uso de cuotas de afiliación. La auditoría de las finanzas de AISG es al menos una vez al año y los auditores tienen que ir a Bruselas para cumplir con su deber. Es un tema de equidad reembolsar los gastos de los</p>

Avenue de la Porte de Hal 38 • B-1060 Bruxelles • Belgique
 Tel/Fax +32 2 511 4695 • E-mail worldbureau@isgf.org • <http://www.isgf.org>
 Comptes: ING : 310-0369433 46 – IBAN : BE33 3100 3694 3346 – BIC : BRUBEB33

28 Conferencia Mundial de AISG, Bali, Indonesia 2017

Circular 09 – Proposiciones de enmiendas a los Estatutos y Reglamento de AISG

(Una organización para adultos)



			auditores si es necesario y ellos lo desean.
TUNISIA	<p>ARTICLE 9 World Committee 3- Composition</p> <p>The World Committee shall be composed of:</p> <p>a) Voting members Eight members to be elected by secret ballot by the World Conference</p> <p>b) Non-voting members</p> <p>i. The Secretary General of the ISGF or his/her representative, as an ex-officio member of the World Committee and of all its Sub-committees.</p> <p>ii. The Treasurer of the ISGF, as an ex-officio member of the World Committee;</p> <p>iii. Project leaders as may be felt necessary, appointed as in paragraph 2, j) of this article.</p> <p>iv. A member appointed by the World Board of WAGGGS and a member appointed by the World Committee of WOSM.</p>	<p>ARTICLE 9 World Committee 3- Composition</p> <p>« The World Committee shall be composed of:</p> <p>a) Voting members i. Six members to be elected by secret ballot by the World Conference</p> <p>ii. the Chairmen of the ISGF Regional Committees</p> <p>b) Non-voting members</p> <p>i. The Secretary General of the ISGF or his/her representative, as an ex-officio member of the World Committee and of all its Sub-committees.</p> <p>ii. The Treasurer of the ISGF, as an ex-officio member of the World Committee;</p> <p>iii. Project leaders as may be felt necessary, appointed as in paragraph 2, j) of this article.</p> <p>iv. A member appointed by the World Board of WAGGGS and a member appointed by the World Committee of WOSM.</p>	<p>Delegates from 18 countries, all Europeans ones (except for two) established the ISGF Constitution at the creation of the organization in 1953.</p> <p>Historically, the first Regions were what the European Sub Regions are now (Nordic, Western, Central...)</p> <p>Now, there are five ISGF Regions: Europe, Arab, Asia-Pacific, Africa and Western Hemisphere with elected Regional Committees and chairpersons.</p> <p>In international organisations such as WOSM and WAGGGS, chairmen of Regional Committees or Regions are ex-officio members of the World Committee.</p> <p>As to ISGF, Regional Chairmen attended the World Committee meeting in 2016 and the experience seems to have been positive.</p> <p>Therefore, the inclusion of regional chairmen in the composition of the World Committee represent the herewith proposal for amendment.</p>

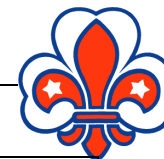
Avenue de la Porte de Hal 38 • B-1060 Bruxelles • Belgique
 Tel/Fax +32 2 511 4695 • E-mail worldbureau@isgf.org • <http://www.isgf.org>
 Comptes: ING : 310-0369433 46 – IBAN : BE33 3100 3694 3346 – BIC : BBRUBEBB



28 Conferencia Mundial de AISG, Bali, Indonesia 2017

Circular 09 – Proposiciones de enmiendas a los Estatutos y Reglamento de AISG

(Una organización para adultos)



			This proposal provides also for the reduction of the number of elected members by the World Conference from eight to six members
TÚNEZ	<p style="text-align: center;">Artículo 9 El Comité Mundial</p> <p>1. Composición El Comité Mundial estará compuesto por los siguientes miembros: a) miembros con derecho a voto: Ocho miembros elegidos en escrutinio secreto por la Conferencia Mundial, de entre una lista de candidatos presentados por las organizaciones Miembros de pleno derecho; en ningún caso o momento más de un miembro elegido de una misma ANSG podrá formar parte del Comité Mundial. b) miembros sin derecho a voto: i) El Secretario General de la AISG o su representante, en calidad de miembro ex officio (en calidad de su cargo) del Comité Mundial y de todos sus Sub-Comités; ii) El Tesorero de la AISG, en calidad de miembro ex officio del Comité Mundial; iii) Los administradores o líderes de proyectos, si fuese necesario, nombrados según las disposiciones del apartado 2.i) del presente artículo;</p>	<p style="text-align: center;">Artículo 9 El Comité Mundial</p> <p>2. Composición El Comité Mundial estará compuesto por los siguientes miembros: a) miembros con derecho a voto: i) Seis miembros elegidos en escrutinio secreto por la Conferencia Mundial, ii) Los Presidentes de los Comité Regionales de AISG b) miembros sin derecho a voto: i) El Secretario General de la AISG o su representante, en calidad de miembro ex officio (en calidad de su cargo) del Comité Mundial y de todos sus Sub-Comités; ii) El Tesorero de la AISG, en calidad de miembro ex officio del Comité Mundial; iii) Los administradores o líderes de proyectos, si fuese necesario, nombrados según las disposiciones del apartado 2.i) del presente artículo; iv) Un miembro nombrado por el Consejo Mundial de AMGE y un miembro nombrado por Comité Mundial de OMMS.</p>	<p>Delegados de 18 países, todos europeos (excepto dos) establecieron los Estatutos de AISG durante la creación de la organización en 1953. Históricamente, las primeras Regiones eran lo son ahora las Sub-Regiones Europeas (Nórdicas, Occidental, Central ...)</p> <p>Ahora, hay cinco Regiones AISG: Europa, Árabe, Asia-Pacífico, África y Hemisferio Occidental con Comités Regionales y Presidentes elegidos. En organizaciones internacionales como OMMS y AMGE, los presidentes de los Comités Regionales o Regiones, son miembros de oficio del Comité Mundial. En cuanto a AISG, los presidentes regionales asistieron a la reunión del Comité Mundial en 2016 y la experiencia parece haber sido positiva. Por lo tanto, la inclusión de los presidentes regionales en la composición del Comité Mundial representa la presente</p>

Avenue de la Porte de Hal 38 • B-1060 Bruxelles • Belgique
 Tel/Fax +32 2 511 4695 • E-mail worldbureau@isgf.org • <http://www.isgf.org>
 Comptes: ING : 310-0369433 46 – IBAN : BE33 3100 3694 3346 – BIC : BBRUBEBB





28 Conferencia Mundial de AISG, Bali, Indonesia 2017

Circular 09 – Proposiciones de enmiendas a los Estatutos y Reglamento de AISG
(Una organización para adultos)



	iV)Un miembro nombrado por el Consejo Mundial de AMGE y un miembro nombrado por Comité Mundial de OMMS.		proposición de enmienda. Esta propuesta también prevé la reducción del número de miembros elegidos por la Conferencia Mundial de ocho a seis miembros
--	---	--	---

Nota: WCom = Comité Mundial

Avenue de la Porte de Hal 38 • B-1060 Bruxelles • Belgique
Tel/Fax +32 2 511 4695 • E-mail worldbureau@isgf.org • <http://www.isgf.org>
Comptes: ING : 310-0369433 46 – IBAN : BE33 3100 3694 3346 – BIC : BBRUBEBB

